

IRACOPY

Iraq In Global Think Tanks

نشرة محدودة التداول تصدر عن مؤسسة غداً لإدارة المخاطر وترصد ما تتناوله مراكز التفكير العالمية عن العراق

Iraq In Global Think Tanks

على الولايات المتحدة أن
تنسحب بالكامل من العراق

بغداد مستعدة لفصل جديد من
العلاقات الأمريكية العراقية

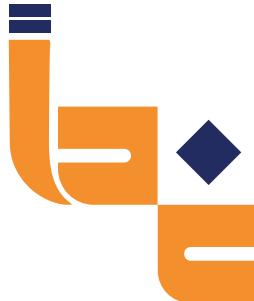
العراق يروج لاتفاق مع الولايات المتحدة لسحب
معظم القوات الأمريكية بحلول عام 2026





مؤسسة «غداً لإدارة المخاطر»

هي مركز بحثي واستشاري مستقل يختص بتحليل المخاطر الوطنية والدولية التي تواجه العراق، مع تأكيد على الأمان القومي والاستقرار السياسي والاقتصادي، وتقديم حلول استراتيجية تدعم صناع القرار لبناء عراق آمن ومستدام.



غداً لإدارة المخاطر

Ghadan For Risk Management

IRACOPY

Iraq In Global Think Tanks

نشرة محدودة التداول تصدر عن مؤسسة غداً لإدارة المخاطر
وترصد ما تتناوله مراكز التفكير العالمية عن العراق

IRACOPY
Iraq In Global Think Tanks

د. عباس راضي

د. نصر محمد علي

د. كرار انور البديري

فيصل الياسري

أحمد الوندي

فريق التحرير



+9648905400123



Head@hewariraq.com

المحتويات

- عراق السوداني مستعد لتحمل مخاطر
بناء علاقات مستدامة مع الولايات المتحدة..... 7
- على الولايات المتحدة أن تنسحب بالكامل من العراق 18
- بغداد مستعدة لفصل جديد من العلاقات الأمريكية العراقية 25
- العراق يروج لاتفاق مع الولايات المتحدة لسحب
معظم القوات الأمريكية بحلول عام 2026 36

عراق السوداني مستعد لتحمل مخاطر بناء علاقات مستدامة مع الولايات المتحدة

العراق السوداني مستعد لتحمل مخاطر بناء علاقات مستدامة مع الولايات المتحدة

الكاتب:

رند الرحيم

سفير العراق الأسبق في الولايات المتحدة

المصدر:

المركز العربي في واشنطن

<https://arabcenterdc.org/resource/iraqs-sudani-runs-the-risks-of-sustained-relations-with-the-united-states/>

التاريخ:

7 أيار 2024

ترجمة وتحرير:

غداً لإدارة المخاطر - فيصل عبد اللطيف

ملخص تفيلي

أوضح السوداني عن رؤيته لعلاقة «متكاملة الأبعاد» مع الولايات المتحدة مبنية على اتفاق الإطار الاستراتيجي لعام 2008، والتي وضعت الأساس لمشهد عام من التعاون في مجالات الطاقة والمال والصحة والبيئة والتعليم والأمن من بين مجالات أخرى. وبعبارة السوداني، ستكون الشراكة العراقية الأمريكية المقترنة متعددة الأبعاد شراكة «استراتيجية» و«مستدامة» و«طويلة الأمد» وقائمة على الاحترام المتبادل والسيادة». بتوجُّه شديد لجذب الشركات الأمريكية، قدم السوداني وعوداً للشركات الأمريكية بأنها ستحصل على معاملة تفضيلية وتم توقيع العديد من الاتفاقيات الإضافية في واشنطن بما في ذلك توقيع عقود مع متعهدين في مجال الدفاع. سيصطدم البرنامج الطموح الذي طرحته السوداني بتحديات عملية وسياسية في داخل العراق. عملياً، يعاني العراق من فساد متجدر بشكل عميق وجهاز بيروقراطي متخلص وتشظي في عملية صنع القرار وقطاع مالي ضعيف ومخاطر أمنية مستعصية وقوة عمل من دون معرفة ومهارات تلبي الاحتياجات الدولية. أما التحديات السياسية فهي أكثر جدية. فتفعيل شراكة طويلة الأمد مع الولايات المتحدة تتطلب إرادة سياسية وطنية وهو أمر قد لا يمكن الوصول إليه في العراق في الوقت الحاضر.



خلال زيارته الأخيرة الى واشنطن، قدم رئيس الوزراء العراقي محمد شياع السوداني مقترحا يتعلق بعهد جديد من العلاقات مع الولايات المتحدة مبنية على اتفاقية الإطار الاستراتيجي التي وقعتها الطرفان في عام 2008. أنهى السوداني نصف مدة تكليفه برئاسة الوزراء وتبقى له ثمانية عشر شهرا فقط لتحقيق رؤيته الخاصة ببناء روابط متينة مع الولايات المتحدة او وضع هذه الرؤية في مسارها الصحيح على اقل تقدير. وعند اخذ الضغوطات المختلفة التي يواجهها رئيس الوزراء بنظر الاعتبار ووضع العراق الامني والاقتصادي، فإنه بالإمكان رؤية ان خطط السوداني الطموحة غير مضمونة باي حال من الأحوال ومن المرجح ان تصطدم بتحديات نابعة من قطاعات مختلفة من البيئة السياسية الحالية.

السوداني في واشنطن

في الخامس عشر من نيسان الماضي التقى السوداني مع الرئيس الأمريكي جو بايدن في البيت الأبيض في مطلع زيارة استمرت لمدة سبعة

أيام كانت قد تأجلت لفترة طويلة. وجاءت هذه الزيارة في خضم ارتفاع في مستوى التوترات الإقليمية التي خلقتها الحرب في غزة والتأثيرات المباشرة للهجوم الإيراني على إسرائيل في الثالث عشر من نيسان والذي وقع في نفس الليلة التي وصل فيها السوداني إلى واشنطن. ووفقاً لمصادر أمريكية وعراقية، كانت زيارة رئيس الوزراء العراقي ناجحة بالرغم من انشغال إدارة السوداني بالحرب على غزة وبالهجوم الإيراني.

ولم تكن الزيارة خالية من المخاطرة السياسية. فقد دعا مشرعون جمهوريون إلى الغاء الزيارة واصفين الحكومة العراقية بأنها «واقعة تحت تأثير إيراني كبير». حيث يشير هؤلاء إلى الفصائل المسلحة المدعومة من إيران ووحدات الحشد الشعبي والذي يعد جزءاً من بنية منظومة الحكم في العراق واشترك سابقاً في استهداف موقع أمريكي: كانت وحدات تابعة للحشد الشعبي قد ادعت مسؤوليتها عن هجمات يوم 28 كانون الثاني مطلع العام الجاري والتي تسببت بمقتل ثلاثة عسكريين أمريكيين في قاعدة عسكرية في الأردن. بالنسبة لرئيس الوزراء العراقي، فإن المخاطر السياسية مرتفعة جداً: فهو مدين بتسلمه لمنصب رئاسة الوزراء إلى الإطار التنسيقي الشيعي، والذي يضم بين ثناياه بعض من نفس الفصائل المسلحة التي ادانتها الكونгрス الأمريكي والتي لطالما طالبت بإنهاء الوجود الأمريكي في داخل العراق. في شهر شباط الماضي، ما أسفرا عن قتل قيادي بارز في كتائب حزب الله، أحد أكثر الفصائل المسلحة تشددًا. بالإضافة إلى ذلك، فقد الهبت الحرب على غزة الرأي العام العراقي، حيث دعت المزيد من الأصوات الشيعية إلى انسحاب فوري للقوات الأمريكية من البلاد بل وحتى إلى غلق السفارة الأمريكية في بغداد. إلا أن هذه التوترات والدعوات لم تثن رئيس الوزراء العراقي عن زيارة الولايات المتحدة.

كان جدول لقاءات السوداني في واشنطن مكتظاً بشكل كبير. ففي البيت الأبيض، التقى السوداني مع الرئيس جو بايدن ومستشار الأمن القومي جاك سوليفان؛ ومع وزير الخارجية أنتوني بلين肯 ووزير الدفاع لويد أوستن ووزير الخزانة بل وحتى مع وزير الأمن الداخلي. كذلك التقى رئيس

الوزراء مع أعضاء من الكونغرس ومراكز الدراسات وغرفة التجارة الأمريكية والدفاع وشركات النفط. في هذه المناسبات واللقاءات الإعلامية، ظهر رئيس الوزراء واثقاً ومتقدّم الذهن ومتمنكاً بشكل استثنائي في حضوره لهذه المناسبات وتعامله مع الشخص. كذلك أبدى رئيس الوزراء انبساطاً: حيث احتفظ برباطة جأشه تحت ضغط سيل الأسئلة الصعبة التي طرحتها المقدمة كريستين إمانبور العاملة في وكالة سي إن إن، على الرغم من اتصاف بعض اجاباته بالمرأوغة واللا اقتناع.

في لقاءاته، أوضح السوداني عن رؤيته لعلاقة «متكاملة الأبعاد» مع الولايات المتحدة مبنية على اتفاق الإطار الاستراتيجي لعام 2008، والتي وضعَت الأسس لمشهد عام من التعاون في مجالات الطاقة والمال والصحة والبيئة والتعليم والامن من بين مجالات أخرى. في عام 2016 أيضاً، أنشأ العراق والولايات المتحدة لجنة تنسيق عليا مشتركة، إلا أنها اهملت في وقت لاحق، ربما لأنصباب جل التركيز في تلك المرحلة نحو قتال ما يعرف بالدولة الإسلامية. خلال السنوات الفاصلة، تم اهمال اتفاقية الإطار الاستراتيجي من قبل كل من بغداد وواشنطن. ومن بين المفارقات هي ان دعوة الفصائل المسلحة العراقية المستمرة والمحمومة لانسحاب القوات الأمريكية من العراق أعطت لاتفاقية الإطار الاستراتيجي أهمية وزخماً متعددًا. وبتعبير السوداني، ستكون الشراكة العراقية الأمريكية المقترحة متعددة الأبعاد شراكة «استراتيجية» و«مستدامة» و«طويلة الأمد» وقادمة على الاحترام المتبادل والسيادة. من أجل احياء اتفاقية الإطار الاستراتيجي، تم عقد اجتماع جدي للجنة التنسيق العليا ترأسه عن الجانب الأمريكي وزير الخارجية الأمريكي أنتوني بلينكن وعن الجانب العراقي نائب رئيس الوزراء العراقي ووزير التخطيط محمد تميم خلال زيارة السوداني لواشنطن وتأسيساليات للعمل تسهل التعاون المشترك في مستقبلاً.

لقد وصف السوداني العراق كونه فرصة متاحة للاستثمار من قبل الشركات الأمريكية. وأكد السوداني بشكل متوقع على قطاع الطاقة، وسفر إلى مدينة هيوستن للقاء وتوقيع اتفاقيات مع شركات مختصة بالطاقة. وكان لهذا الأمر أهمية مضاعفة في ضوء الانسحاب الذي قامت به شركات

أمريكية مهمة من العراق، تحديداً شركة اكسون موبيل، خلال السنوات القليلة الماضية. حيث قاد تراجع وجود شركات النفط الأمريكية إلى هيمنة صينية على هذا القطاع بشكل خلق نوعاً من اختلال التوازن حتى أصبح هذه الاختلال أحد مصادر القلق بالنسبة للمسؤولين العراقيين. بتوقع شديد لجذب الشركات الأمريكية، قدم السوداني وعوداً للشركات الأمريكية بأنها ستتحصل على معاملة تفضيلية وتم توقيع العديد من الاتفاقيات الإضافية في واشنطن بما في ذلك توقيع عقود مع متعهدين في مجال الدفاع. في المجال العسكري، أبرز بيان مشترك مع وزير الدفاع الالتزام المشترك بين الطرفين حول تعزيز التعاون الأمني بما في ذلك مجال التدريب وشراء المعدات.

رؤيه السوداني كما ينظر اليها في بغداد

سيصطدم البرنامج الطموح الذي طرحته السوداني بتحديات عملية وسياسية في داخل العراق. عملياً، يعاني العراق من فساد متعدد بشل عميق وجهاز بيروقراطي متخلّس وتشظي في عملية صنع القرار وقطاع مالي ضعيف ومخاطر امنية مستعصية وقوة عمل من دون معرفة ومهارات تلبّي الاحتياجات الدولية. وبالرغم من محاولة الحكومة العراقية التصدي لهذه المعوقات، البعض منها - مثل الفساد - متسرّخ في النظام، في الوقت الذي يصعب فيه معالجة بعضها الآخر، مثل الجاهزية المهنية، بين ليلة وضحاها. مثل هكذا مثالب تعلّب دوراً في تشويط وابعاد الاستثمارات الغربية.

اما التحديات السياسية فهي أكثر جدية. فتفعيل شراكة طويلة الأجل مع الولايات المتحدة تتطلب إرادة سياسية وطنية وهو أمر قد لا يمكن الوصول اليه في العراق في الوقت الحاضر. الإطار التنسيقي - والذي يضم جماعات مسلحة مدرجة ضمن قوائم العقوبات الأمريكية - دعم زيارة رئيس الوزراء الى واشنطن، على الرغم من مطالبه بتقديم تعهد واضح بخصوص انسحاب القوات الأمريكية. بشكل مماثل، تبني ائتلاف إدارة الدولة وهو مظلة جامعة لأحزاب شيعية وكردية و逊ية زيارة السوداني الى الولايات المتحدة دون التركيز على قضية الوجود العسكري الأمريكي

في العراق، ان التباين بين موقف الفريقين هو امر متوقع. فالكرد دعموا بشكل متكرر وصريح بناء علاقات قوية مع الولايات المتحدة، بما في ذلك التعاون الأمني والعسكري كضامن لأمنهم الخاص. اما السنة فقد دعموا بشكل اقل صخبا الاحتفاظ بروابط قوية مع واشنطن كنقل موازن للنفوذ الإيراني في العراق. ولكن، ورغم هذه الاختلافات، ان موقف كلا الكتلتين جاء مساندا للسوداني ويمكن ان يكون لهذا الامر دورا في المساهمة بنجاح زيارته للولايات المتحدة.

ان المعارضة الشديدة لرؤيه السوداني ربما ستأتي من بعض الجماعات الشيعية، تحديدا فصائل المقاومة داخل الحشد الشعبي، والتي تقوم باستهداف المصالح الأمريكية في العراق وسوريا وادعت مسؤوليتها عن القيام بهجمات استهدفت إسرائيل أيضا. هذه الفصائل لديها التزام عقائدي نحو إيران ومتأثره بحساباتها الاستراتيجية فيما يخص ما قد تسببه الشراكة العراقية الأمريكية من ضرر او فائدۃ على مصالح الجمهورية الإسلامية الإقليمية. وإذا ما كان للماضي أي دلالة، فإنه من مصلحة إيران السياسية والاقتصادية استمرار حالة اللايدين وعدم القدرة على التنبو طاغية على البيئة الأمنية العراقية وكذلك من مصلحة إيران لعب دور الضامن للأمن والاستقرار في البلاد. ان الاحداث الجارية في المنطقة - اكثرها جدية استمرار الحرب في غزة والصراع المفتوح مع حزب الله - سيكون من دورها تعزيز الأصوات المتشددة التي تحرض بالضد من علاقات عراقية أمريكية وثيقة.

في شهر كانون الثاني من عام 2020، وردا على اغتيال الولايات المتحدة الجنرال قاسم سليماني وزعيم الحشد الشعبي العراقي أبو مهدي المهندس، تبني اغلبية البرلمانيين الشيعة قرارا غير ملزم بطرد القوات الأمريكية من العراق. في شهر شباط من نفس العام، في استجابة للهجمات الأمريكية استهدفت قائدا في كتائب حزب الله، ادانت فصائل شيعية في البرلمان الاغتيال وسعت الى تمرير قانون ملزم لإخراج القوات الأمريكية لكنها فشلت في مساعها هذا. حيث قاطع نواب سنة واكراد جلسة البرلمان او امتنعوا عن التصويت، وكذلك فعل بعض النواب الشيعة. هذه المحاولات تؤشر وجود معارضة راسخة لمجموعات من داخل الحشد

الشعبي لأي انخراط مع الولايات المتحدة وتوشر كذلك وجود انقسامات في المواقف داخل أروقة الإطار التنسيقي. في الأشهر القليلة الماضية، زادت الحرب على غزة والتبادل بالهجمات المميتة بين الفصائل العراقية والقوات الأمريكية من حدة المواجهة واعطت الفصائل منبراً لتحشيد الدعم بالضد من الولايات المتحدة. إدراكاً منها لحجم الضغوط، أطلقت الحكومتان العراقية والأمريكية في شهر كانون الأول من العام الجاري اللجنة العسكرية العليا والتي كلفت بتشخيص وتقدير احتياجات العراق الأمنية وموائمة الدعم الأمني الدولي مع هذه الاحتياجات. ولكن، مهما يكن من الامر، ليس من الضروري أن يكون هذا الشيء تمهدًا لجدولة الانسحاب العسكري الدولي، الأمريكي بشكل رئيس، من العراق. لقد تصدى السوداني للدعوات المطالبة بوضع إطار زمني للانسحاب لكنه تعهد بان حكومته ستلتزم بما ستتوصل إليه اللجنة العسكرية العليا.

ان هذه الخطوة لم تكن كافية لإرضاء الأصوات المتشددة. ففي العشرين من شهر نيسان، اليوم الذي عاد فيه السوداني من واشنطن، قام أحد النواب عن حركة حقوق، وهي الذراع السياسي لكتائب حزب الله، بتوجيه رسائل إلى رئيس الوزراء والى وزراء آخرين متسللاً فيها عن جدو زيارة الولايات المتحدة وتحديداً بيان ما تم تحقيقه بخصوص انسحاب قوات التحالف من البلاد. بعد ذلك بأيام قليلة، شنت هجمات على القوات الأمريكية في سوريا والعراق من موقع قرب محافظة نينوى في شمال البلاد. وفي يوم 26 نيسان استهدفت طائرة مسيرة حقل الغاز في محافظة السليمانية تشرف عليه شركة إماراتية. والرسالة من هذه الاعمال كانت واضحة: انه بإمكان الفصائل استهداف المصالح الأمريكية وتقويض الامن في العراق متى وأينما شاءوا في تحدي صريح لحكومة بغداد.

من التحديات الأخرى التي تواجهها الشراكة التي يقترحها السوداني مع الولايات المتحدة قد تأتي من منافسيه. فالإطار التنسيقي يتضمن بعض الزعماء الشيعة، والذين تدفعهم طموحاتهم الشخصية ويضعون نصب اعينهم الانتخابات النيابية القادمة، لا يرغبون بنجاح رئيس الوزراء العراقي. في كل الأحوال هم ينظرون إلى السوداني كشريك صغير لا يمتلك حزب يسنده وتم اختياره من قبل الإطار ليكون أداة لتنفيذ اراداتهم لا لكي

يصبح لاعباً مستقلاً، وعليه سيرغب منافسوه بتفويضه. ومع ذلك، إن الإطار التنسيقي ليس متجانساً بشكل مطلق، فهو يشتمل على جهات براغماتية تدعم رؤية رئيس الوزراء لأنها تأمل من الإفادة منها، بالإضافة إلى ذلك، فإنه يتضمن أولئك الذين يرفضونها بناءً على أساس أيديولوجية أو بداعي المنافسة، وأخرون ممن يقفون موقف الحياد من كل ذلك. ومع اقتراب موعد الانتخابات، ستتشكل وتتمحور التحالفات وخطوط الانقسام داخل الإطار التنسيقي حول شخص رئيس الوزراء. فالكثير من الأحزاب الشيعية استثمرت فعلياً بالدولة وتمتعت بحصة كبيرة من الوفرة الاقتصادية وترى بأن الشراكة مع الولايات المتحدة ستزيد من نصيبها من هذه الوفرة.

السوداني يعزز من موقفه

سعياً منه لتعزيز موقفه داخلياً، بذل رئيس الوزراء العراقي جهوداً، ربما بحث من الولايات المتحدة، لتسوية الخلافات مع الكرد، بالرغم من المشاكل التي خلقتها قرارات المحكمة الاتحادية حول عوائد نفط إقليم كوردستان العراق، والتي وصفها الكرد بأنها غير منصفة وتقف خلفها دوافع سياسية. لقد منح كل من الحزبين الكرديين الرئيسيين، الاتحاد الوطني الكردستاني والحزب الديمقراطي الكردستاني موافقتهم التامة لزيارة السوداني إلى واشنطن، والعلاقات بين بغداد واربيلاليوم أفضل مما كانت عليه خلال الأشهر الماضية. كذلك التقى السوداني مع قادة من داخل المشهد السياسي الضعيف والمتشظي وأعلن عن اطلاق مشاريع في وسط مدينة الانبار السنية. برنامج السوداني للخدمات العامة مصمم للكسب الشعبي. لذلك فإن السوداني يحاول أن يحصل على دعم يتعدى الإطار التنسيقي ويصل إلى أحزاب سياسية أخرى وإلى الناخب العراقي.

إقليمياً، وسع السوداني وعمق من الروابط الاقتصادية مع الجوار والتي استهلها أسلافه. فمضى السوداني قدماً بالشراكة الاقتصادية مع الأردن ومصر من ناحية ومع قطر والسعودية والإمارات العربية المتحدة من جهة أخرى. لقد اشتمل هذا التعاون العربي على قطاعات الطاقة والكهرباء والسكن والصحة وغيرها. طريق التنمية الذي اقترحه السوداني، والذي سيربط ميناء الفاو بموانئ في تركيا ومن هناك إلى أوروبا بكلفة تقدر

بسعة عشر مليار دولار، جذب كل من السعودية وتركيا والإمارات إلى اتفاقية استراتيجية طويلة الأمد مع العراق. مثل هكذا التزام عراقي باتجاه المحيط العربي للعراق هو أمر مستهجن للفصائل المسلحة المدعومة من إيران والتي طالما شيطنت شراكة العراق مع العرب والأتراك. وبأي حال من الأحوال، فإن رئيس الوزراء العراقي منشغل في دمج العراق بالنسيج الاقتصادي الإقليمي بطريقة لا يمكن التراجع عنها مستقبلاً.

الدور الأمريكي

منذ توقيع اتفاقية الإطار الاستراتيجي في عام 2008 ومروراً بثلاث دورات رئاسية، لم تنظر الولايات المتحدة إلى العراق أكثر من كونه مشكلة أمنية، وانصب تركيز السياسة الأمريكية بشكل واضح على الأمن والاحتياجات العسكرية. ولكن، أن أي علاقة يتم ترجمتها بشكل ضيق لا يمكن أن تكون «مستدامة» ولا «مستمرة» وستفقد امكانية تحقيق انحراف اقتصادي واجتماعي وتكنولوجي ذو معنى. إن تنفيذ التفويض الواسع النطاق لاتفاقية الإطار الاستراتيجي أضحى الان ضرورة وليس رفاهية لكلا البلدين.

وكما أن الحكومة العراقية تسعى الان إلى الوصول إلى شراكة متعددة الأبعاد، ينبغي على حكومة الولايات المتحدة والقطاع الخاص اغتنام هذه الفرصة وتوظيف السياق الأوسع الذي وفرته اتفاقية الإطار الاستراتيجي بشكل جاد. مما لا شك فيه يوجد هناك عوامل إدارية وسياسية وربما حتى أمنية يتوجب اخذها بنظر الاعتبار، بالإضافة إلى أن الفساد على مختلف المستويات لا يزال مشكلة أساسية في العراق. لذا يتوجب على الولايات المتحدة ليس فقط التفكير ملياً في الإفادة من تطبيق اتفاقية الإطار الاستراتيجي، ولكن أيضاً الأخذ بالحسبان الكلف التي يمكن أن تترجم عن عدم تطبيق هذه الاتفاقية. وهذه المخاطر تتضمن انعدام الاستقرار في العراق ونمو قدرة الجماعات المتشددة وما لذلك من تداعيات إقليمية وتعاظم في النفوذ الإيراني واحتمال جنوح العراق عن السياسات العربية الإقليمية السائدة والاتجاه شرقاً باتجاه روسيا والصين.

الملاحظات:

- رؤية رئيس الوزراء العراقي لعلاقات ثنائية شاملة ومستدامة مع الولايات المتحدة تهدف الى اعادة تعريف العلاقة بين البلدين بعيدا عن المنظور الامني والعسكري والتي هيمنت عليها منذ التدخل الأمريكي العسكري في العراق بعد عام 2003.
- يعترض وضع هذه الرؤية الرامية الى طوي صفحة معقدة من تاريخ العلاقات الطارئة المبنية على غالبا على التعاون الامني والانتقال بالعلاقة بين الطرفين الى افاق ومديات اوسع محدّدات داخلية وإقليمية واعتبارات سياسية وانتخابية سيتوجب على رئيس الوزراء العراقي الموازنة بينها خلال الفترة المتبقية من ولايته.
- ان حسم ملف التواجد العسكري الدولي في العراق سيفسح المجال امام نقل علاقة البلاد مع الولايات المتحدة الى وضع طبيعي، ويزيح عائقاً ومدخلاً لتأزيم العلاقات الثنائية بشكل دوري تتسبيب به دوامة الاستهداف والاستهداف المضاد بين القوات الأمريكية والفصائل المسلحة في العراق.
- سيتيح انهاء الوجود العسكري الأجنبي أيضاً عزل العلاقات الثنائية بين العراق والولايات المتحدة كمصلحة استراتيجية وطنية عن الاستقطاب والتجاذب السياسي والمزايدات الانتخابية والخطاب الشعبي الذي غالباً ما القى بضلاله على العلاقة بين البلدين طيلة السنوات الماضية.

على الولايات المتحدة أن تنسحب بالكامل من العراق

على الولايات المتحدة أن تنسحب بالكامل من العراق

الكاتب:

دانييل ديبتيريس

زميل في مؤسسة أولويات الدفاع وكاتب عمود في الشؤون الخارجية
في مجلة The Spectator.

المصدر:

مجلة التايم

<https://time.com/7026080/us-troop-withdrawal-iraq/>

التاريخ:

28 ايلول 2024

ترجمة وتحرير:

غدا لإدارة المخاطر: د. نصر محمد علي

العدد 53
1 تشرين الأول 2024



ملخص تنفيذي

توصل المسؤولون الأمريكيون وال العراقيون أخيراً إلى اتفاق يوم الجمعة بشأن الوجود الأمريكي بعد مفاوضات استمرت قرابة العام - وهو اتفاق طال انتظاره صراحة. وعلى الرغم من اصرار المسؤولين الأمريكيين على أن واشنطن لن تسحب قواتها كافة البالغ عددها 2500 جندي من البلاد، وترددتهم باستعمال مصطلح «الانسحاب» فإن الولايات المتحدة ستعمل على تقليل انتشارها على مدى العامين المقبلين. وفقاً للخطة المكونة من مرحلتين والتي قدمت في 27 ايلول / سبتمبر فان مهمة مكافحة تنظيم داعش الإرهابي المدعومة من الولايات المتحدة في العراق ستنتهي رسمياً بحلول ايلول / سبتمبر 2025 وستخرج القوات الأمريكية من قواعد معينة في البلاد. ووافق العراق في المرحلة الثانية على السماح للجيش الأمريكي بمواصلة استعمال العراق لدعم العمليات الجارية ضد تنظيم داعش الإرهابي في سوريا المجاورة، حيث يتموضع نحو 900 جندي أمريكي حتى عام 2026، حسبما ذكرت وكالة الاسوشيتيد برس. ومن المرجح أن يهدئ هذا الإعلان أولئك في مؤسسة الأمن القومي- المشرعين والمعلقين والجنرالات السابقين على حد سواء - الذين يتذمرون على الدوام من الانسحاب الأمريكي الكامل ويسارعون إلى القول بأنه سيكون خطيراً على المصالح الأمريكية.



على الولايات المتحدة أن تسحب بالكامل من العراق



توصل المسؤولون الأمريكيون وال Iraqis أخيراً إلى اتفاق يوم الجمعة بشأن الوجود الأمريكي بعد مفاوضات استمرت قرابة العام - وهو اتفاق طال انتظاره صراحة. وعلى الرغم من اصرار المسؤولين الأمريكيين على أن واشنطن لن تسحب قواتها كافة البالغ عددها 2500 جندي من البلاد، وترددتهم باستعمال مصطلح «الانسحاب» فإن الولايات المتحدة ستعمل على تقليل انتشارها على مدى العامين المقبلين. ووفقا للخطة المكونة من مرحلتين والتي قدمت في 27 ايلول / سبتمبر فان مهمة مكافحة تنظيم داعش الإرهابي المدعومة من الولايات المتحدة في العراق ستنتهي رسمياً بحلول ايلول / سبتمبر 2025 وستخرج القوات الأمريكية من قواعد معينة في البلاد. ووافق العراق في المرحلة الثانية على السماح للجيش الأمريكي بمواصلة استعمال العراق لدعم العمليات الجارية ضد تنظيم داعش الإرهابي في سوريا المجاورة، حيث يتموضع نحو 900 جندي أمريكي حتى عام 2026، حسبما ذكرت وكالة الأسوشيتد برس.

ومن المرجح أن يهدئ هذا الإعلان أولئك في مؤسسة الأمن القومي - المشرعين والمعلقين والجنرالات السابقين على حد سواء - الذين يخوفون

على الولايات المتحدة أن تنسحب بالكامل من العراق

على الدوام من الانسحاب الامريكي الكامل ويسارعون إلى القول بأنه سيكون خطيراً على المصالح الامريكية. فقد كتب رئيس لجنة القوات المسلحة في مجلس النواب مايك روجرز على منصة X في وقت سابق من هذا الشهر ان « الانسحاب من العراق بهذه الطريقة من شأنه أن يفيد ايران وتنظيم داعش الارهابي ويشجعهما. إنني قلق للغاية إزاء التأثيرات المحتملة التي قد يتركها مثل هذا القرار على أمننا القومي». كما زعم الجنرال جوزيف فوتيل المتقاعد، القائد السابق للقوات الأمريكية في الشرق الأوسط، ان رحيل الولايات المتحدة من شأنه أن يتسبب حتماً في عودة تنظيم داعش الارهابي الى الظهور في سعيه لملاء الفراغ الذي خلفه.

غير أن هذه الانتقادات لا تصدم أمام التدقيق. فالولايات المتحدة تحتاج إلى قطع تام للعلاقة، وليس انتقالاً مشروطاً يمكن أن يمدد مهمتها لسنوات قادمة. (رفضت ادارة بايدن تقديم تفاصيل بشأن عدد القوات الأمريكية التي ستبقى في العراق).

أولاً، من المهم ملاحظة ان الولايات المتحدة حققت بالفعل اهدافها في مكافحة تنظيم داعش الارهابي في العراق. فمنذ اللحظة التي جمعت فيها ادارة اوباما تحالفها كبيراً وبدأت في ضرب موقع تنظيم داعش الارهابي في ايلول / سبتمبر 2014، كانت مهمة الولايات واضحة ويمكن قياسها: القضاء على الخلافة الاقليمية لتنظيم داعش الارهابي، التي كانت في اوج قوتها كبيرة بحجم بريطانيا وشملت ما يقرب من 8 مليون شخص، وكسبت حوالي مليون دولار يومياً من مبيعات النفط في السوق السوداء. كان تنظيم داعش الارهابي خصماً شديداً للالتزام وقىذاك وواحد من أغنى المنظمات الارهابية في التاريخ، ويضم عشرات الآلاف من المقاتلين من أكثر من 80 دولة.

غير أن تنظيم داعش الارهابي كان يعاني دوماً من نقطة ضعف اساسية: إذ لم يكن له اصدقاء، ناهيك عن حلفاء، وكان ينفر كل من يقف بطريقه. وكان الفساد المطلق الذي مارسته الجماعة حيال السكان المحليين الى جانب رغبتها في تتحية الحكومات سبباً في هلاكها في نهاية المطاف. لقد نظر الغرب، بقيادة الولايات المتحدة، إلى تنظيم داعش الارهابي باعتباره نقطة جذب للجهاديين الذين يسعون إلى مهاجمة الشعوب الغربية. فيما نظرت الاقليات مثل الكورد والايزيديين إلى تنظيم داعش الارهابي بوصفه جماعة

من الوحوش المتعطشة للدماء والتي سعت إلى القضاء على مجتمعاتها. وان الدول التي كانت لديها خصومات جيوسياسية شديدة مع بعضها الآخر- ايران وروسيا والعراق وسوريا وتركيا ودول الخليج على سبيل المثال لا الحصر- قد اتفقت جميعها على أن تدمير داعش كان يصب في مصلحتها الجماعية.

النتائج كانت غنية عن البيان. وبفضل عملية قصف امريكية مكثفة استمرت ثلاث سنوات إلى جانب حملة برية شرسه شملت الجميع من قوات العمليات الخاصة الأمريكية والجيش العراقي إلى جانب قوات البيشمركة الكوردية والجماعات الشيعية المدعومة من إيران، اوقفت تقدم داعش وصده. واعلنت الحكومة العراقية بحلول كانون الأول / ديسمبر 2017 أن الخلافة الإقليمية لتنظيم داعش الارهابي بات في مزبلة التاريخ (وصدر اعلان مماثل في سوريا بعد حوالي 15 شهراً). ماتزال الخلافة مقصية حتى الوقت الراهن، إلى الحد الذي دفع أحد كبار المسؤولين الأمريكيين إلى المشاركة في حدث نظمته مؤسسة بحثية في وقت سابق من هذا العام بمناسبة الذكرى الخامسة لهزيمتها.

ويزعم كثيرون في واشنطن ان مجرد زوال الخلافة الإقليمية لتنظيم داعش لا يعني أن التهديد قد انتهى. ان هذا مبعث قلق مشروع، إذ تشير التقارير إلى أن تنظيم داعش الارهابي في طريقه إلى مضاعفة عدد الهجمات في العراق وسوريا مقارنة بالعام الماضي.

ماتزال الحكومة العراقية والاتراك والروس، وحتى نظام الاسد لديه مصلحة ذاتية في ضمان عدم اعادة بناء تنظيم داعش الارهابي لخلافته. كما أن قدراتهم العسكرية ضد داعش أفضل اليوم مما كانت عليه قبل عقد من الزمان. يتقن الجيش العراقي في التخطيط والتنظيم واجراء العمليات المستقلة ضد معاقل داعش على طول محيط البلاد أكثر من أي وقت مضى. ويمكن قول الشيء نفسه عن البيشمركة، التي نجحت، وفقا للمفتش العام لوزارة الدفاع الأمريكية لمهمة مكافحة تنظيم داعش الارهابي، في تحسين

التخطيط للمهام وعمليات مكافحة التمرد في منطقة مسؤوليتها.

ثمة خيارات ماتزال أمام الولايات المتحدة حتى في حالة الانسحاب الكامل للقوات. ومن المؤكد أن مجتمع الاستخبارات الأمريكي سيظل يركز

على الولايات المتحدة أن تنسحب بالكامل من العراق

بشدة على الجماعة ولن يتزدد في في اتخاذ اجراء في حالة اكتشاف مؤامرة وشيك أو ظهور إرهابي بارز. لقد ثبتت الولايات المتحدة أنها قادرة على القيام بكل الأمرين من دون جود بري، إذ قتلت واشنطن زعيم تنظيم القاعدة ايمان الطواهري في غارة بطائرة مسيرة في آب / أغسطس 2022 بعد عام من انسحاب الولايات المتحدة من أفغانستان. حذرت الولايات المتحدة إيران في كانون الثاني / يناير من هجوم وشيك لتنظيم داعش الإرهابي وقد تحقق في نهاية المطاف. وفعلت الولايات المتحدة الشيء نفسه مع روسيا، في آذار / مارس، حيث تبادلت معلومات استخباراتية محدودة للغاية بشأن مؤامرة دبرها تنظيم داعش في موسكو، والتي فشل الروس للاسف في ايقافها.

هل انتهى تنظيم داعش الإرهابي تماماً؟ لا، لكن هذا السؤال خطأ. السؤال الصحيح هو ما إذا كان البقاء في العراق يخدم المصالح الأمريكية على وجه أفضل، ولا سيما عندما يؤدي ذلك إلى المزيد من المشاكل الأمنية.

ان الوجود البري هو هدية لإيران والجماعات الموالية لها في الشرق الأوسط. وذلك لأن وجود القواعد الأمريكية على الأراضي الأجنبية يمنحها امكانية لحشد الجهود ويوفر لها هدفاً قريباً، فقد استهدفت القوات الأمريكية أكثر من 200 مرة منذ تشرين الثاني / أكتوبر ويرجع ذلك إلى دعم واشنطن للكيان الصهيوني. وأسفرت احدى تلك الهجمات، في أواخر كانون الثاني / يناير، عن مقتل ثلاثة أفراد أمريكيين في موقع صغير في الأردن، بالقرب من حدودها مع العراق وسوريا.

ورد الرئيس بايدن بضرب عشرات المواقع التابعة للجماعات والحرس الثوري الإسلامي في العراق وسوريا. ومع ذلك، استؤنفت الهجمات الصاروخية في تموز / يوليو وأصيب في آب / أغسطس خمسة جنود أمريكيين عندما سقط صاروخان على قاعدة الأسد الجوية. بعبارة أخرى، تخوض الولايات المتحدة مخاطر غير ضرورية نيابة عن مهمة انجزت قبل سنوات.

وقد مهدت إدارة بايدن الطريق لعلاقة أكثر طبيعية وعملية مع الحكومة العراقية. والسؤال المطروح، والذي لم يزل يتعين الإجابة عنه، هو ما إذا كان الرئيس القادم سيدرك أخيراً أن الولايات المتحدة حققت كل ما في وسعها في العراق. وإذا كان الأمر كذلك، فمتى؟

الملاحظات:

- هناك تخوف في أوساط صنع القرار الأمريكي ولاسيما في مؤسسة الامن القومي ومجتمع الاستخبارات وغيرها من الانسحاب الكامل من العراق، وبالمثل ايضاً هناك مخاوف من ان هذه القوات تمثل اهدافاً سهلة للجهات المناهضة لها.
- ان الانسحاب الكامل من العراق أمر مستبعد لانه يتعارض مع المصالح الأمريكية في المنطقة وهذه المصالح قائمة قبل ظهور تنظيم داعش الارهابي وتستمر بعده (الذراعية التي تنادي بها الولايات المتحدة لبقاء القوات).
- اكد التقرير على أنه لدى الولايات المتحدة خيارات عديدة في حالة الانسحاب الكامل، كما المح ان الانسحاب الكامل لا يعني ان الولايات المتحدة ستفقد نفوذها او تأثيرها في تطورات الاحداث في العراق.
- لابد من التأكيد على أن أي اتفاق مع الولايات المتحدة غير ملزم لها بعبارة أخرى ان الرئيس القادم لن يجد نفسه ملزماً باي اتفاقية وبإمكانه التنصل عن التزاماتها، اذا ما دعت الضرورة لذلك.

بغداد مستعدة لفصل جديد من العلاقات الأمريكية العراقية

بغداد مستعدة لفصل جديد من العلاقات الأمريكية العراقية

الكاتب:

سرهنك حمه سعيد

مدير برامح الشرق الأوسط في معهد الولايات المتحدة للسلام في واشنطن

المصدر:

معهد الولايات المتحدة للسلام

<https://www.usip.org/publications/04/2024/baghdad-ready-new-chapter-us-iraq-relations>

التاريخ:

2024 نيسان 25

ترجمة وتحرير:

غداً لإدارة المخاطر - فيصل عبد اللطيف

ملخص تفيلي

أظهرت زيارة السوداني الى واشنطن والتي رافقه فيها أكبر وفد أرسله العراقيون إرادة عراقية لبدء فصل جديد في الشراكة الاستراتيجية تتجاوز في ابعادها الجانب الأمني. وتظهر رمزية الزيارة . من توقيتها مرورا بمسارها وانتهاءً بحجم الوفد - رغبة بغداد التركيز على ميادين الاقتصاد والتعليم والدبلوماسية الشعبية. لم يفوّت السوداني أي فرصة لإظهار جديته حول تلبية احتياجات الناس وتعزيز قوّة الدولة العراقية وسيادتها وسعيه لوضع المصالح المشتركة كأساس للسياسة الخارجية، مقرأ بالدور الموازن الذي يجب ان يلعبه العراق بين إيران كدولة جارة والولايات المتحدة كشريك استراتيجي. يرى الكثيرون ان السوداني يمثل رغبة عراقية نحو بناء دولة عراقية قادرة وفاعلة وساعية الى عدم تكرار الصراعات الدموية التي شهدتها العراق في الماضي وان يصبح العراق فاعلا ايجابياً على الصعيدين الإقليمي والدولي. ان تغيير الزمان ودعم الإطار التنسيقي الى زيارة السوداني وحرصه الشخصي يمكن ان يقدم فرصة كبيرة للنجاح غابت خلال الفترات المنصرمة. الا ان الكراة لا تزال في ملعب العراق لخلق الظروف التي ستجعل من البلاد بيئة جاذبة للشركات الأمريكية للعمل والاستثمار في العراق بشكل امن.



التقى رئيس الوزراء العراقي محمد شياع السوداني في الأسبوع الماضي الرئيس الأمريكي جو بايدن في البيت الأبيض كجزء من زيارة استمرت لمدة أسبوع تهدف إلى تعزيز العلاقات الثنائية بين البلدين. لقد جاءت هذه الزيارة في خضم ذكريات سنوية لتطورات واحدات خطيرة عصفت في الشرق الأوسط. فشهر نيسان من هذا العام يؤشر الذكرى الحادية والعشرون لإسقاط نظام صدام حسين. منذ عام 2003، شهدت العلاقات العراقية الأمريكية العديد من التقلبات صعوداً وهبوطاً. حتى مع بقاء التوترات في محلها، تحديداً فيما يتعلق بتواجد القوات الأمريكية في البلاد، أظهرت زيارة السوداني التي رافقه فيها أكبر وفد أرسله العراقيون إلى واشنطن إرادة عراقية لبدء فصل جديد في الشراكة الاستراتيجية والتي تتجاوز في ابعادها الجانب الأمني.

التوقعات التي أحاطت بزيارة السوداني انخفض سقفها حتى قبل وصوله إلى واشنطن نظراً لتأثير حرب غزة وهجمات الفصائل المسلحة العراقية على القوات الأمريكية في العراق وسوريا والأردن، والتي تسبّب

أحدها في قتل ثلاثة أعضاء من هذه القوات واستدعت رداً انتقامياً أمريكياً نجم عنه قتل قادة لهذه الفصائل المسلحة.

لكن، وبالرغم من ذلك، جاء السوداني إلى واشنطن برفقة أعضاء من كابينته الحكومية ومستشارين كبار وأعضاء من مجلس النواب ورجال أعمال ومحللين إعلاميين. سافر السوداني إلى تكساس وميشigan للقاء شركات أمريكية وعربي المهجر، مشجعاً إياهم للمشاركة في بناء العراق وتعزيز العلاقات مع الولايات المتحدة. خلال هذه الزيارة، التأمت لجنة التنسيق العليا بين العراق والولايات المتحدة الخاصة بتفعيل اتفاقية إطار الاستراتيجي لعام 2008، وتعد أحد أطر عمل العلاقات الثنائية بين البلدين.

وتظهر رمزية الزيارة - من توقيتها مرورا بمسارها وانتهاءً بحجم الوفد - رغبة بغداد التركيز على ميادين الاقتصاد والتعليم والدلبلوماسية الشعبية. واثناء زيارة السوداني، كرر مسؤولون امريكيون التزامهم ببناء علاقية شاملة مع العراق.

المواجهة والتعاون الامني

ان رئيس الوزراء العراقي واقع تحت ضغط داخلي وضغط إيراني
لإنهاء او تقليص وجود القوات الامريكية والتحالف الدولي ضد داعش
بشكل كبير. هذا الضغط يعود الى فترة تسبق تسلم السوداني لرئاسة
الوزراء، وهو يسعى الى التعامل به بطريقة لا تشغله عن تحقيق أهدافه
السياسية والاقتصادية.

لقد أسس العراق والولايات المتحدة في شهر اب من العام الماضي اللجنة العسكرية العليا من أجل تقييم تهديد داعش وتقييم بيئة العمليات والقدرات العسكرية للقوات الأمنية العراقية. ان الهدف وراء تأسيس هذه اللجنة هو الاتفاق على الانتقال من مهمة التحالف بالضد من داعش الى علاقات امنية ثنائية بين العراق والولايات المتحدة ودول التحالف الأخرى. سينتتج عن هذا اللجنة تقييم فني يمكن الإفادة منه سياسيا لبقاء او تخفيض وجود القوات الأجنبية في البلاد. وما هذا الامر الا جزء من جهد أوسع للانتقال الى علاقات ثنائية طبيعية.

حتى إذا ما تطورت الروابط بين البلدين الى علاقة ثنائية طبيعية لا تركز فقط على المجال الأمني، من الممكن ان تقرر بعض الفصائل المسلحة مهاجمة المصالح الأمريكية في العراق. وليس مستبعدا ان تعمل جماعات مسلحة على تقليل وجود الدولي في العراق - بما في ذلك بعثات الأمم المتحدة - كسبيل للضغط بشكل أكثر يسرا على الولايات المتحدة وغيرها من الفواعل وتقليل وجود الأجنبي الذي يقوض من مصالح هذه الجماعات. في تصريح علني له اثناء لقائه بالسوداني، أكد بايدن التزام الولايات المتحدة بحماية البعثات الأمريكية وشركاء الولايات المتحدة بما في ذلك العراق.

الاقتصاد، الاستقلال في مجال الطاقة، والبيئة

لقد صار الاقتصاد العراقي والقطاع المالي مجالاً أساسياً للتوتر في العلاقات العراقية مع الولايات المتحدة، تحديداً في اعقاب الجهود الإيرانية للاتفاق على العقوبات الأمريكية عن طريق العراق. صار العراقيون يطلقون على بلادهم الرئة الاقتصادية لإيران. ولفتره طويلة الان، لا تزال الخزانة الأمريكية تضغط على البنك المركزي العراقي لتوسيع المنصة الإلكترونية لتشمل النظام المالي العراقي بأكمله من أجل المساعدة في منع تهريب الدولار الأمريكي إلى إيران وغيرها من الوجهات. وقام السوداني بتوظيف هذا الضغط للقيام بإصلاحات في داخل القطاع المالي. ووقع العراق العديد من مذكرات التفاهم مع شركات أمريكية مثل جينرال الكتريك و كي بي ار وهني ويل وغيرها. ان تحديث القطاع المالي والمصرفي هو امر حيوي لتنفيذ مذكرات التفاهم هذه ولتطوير القطاع الخاص بشكل عام.

يعتمد العراق على واردات الطاقة من إيران، تحديداً الغاز الطبيعي للكهرباء ووقود السيارات. في الواقع، يخسر العراق أكثر من ثلاثة مليارات دولار سنوياً بسبب حرق الغاز المصاحب والذي يحرق اثناء عملية انتاج النفط وينفق نفس هذا القدر من الأموال على استيراد وقود السيارات. لذا فان تحقيق الاستقلال في مجال الطاقة سيقلل من اعتماد العراق على إيران ويوفر للعراق أكثر من سبعة مليارات دولار سنوياً،

وهي أموال يحتاجها العراق بشكل ماس لتمويل عملية التنمية فيه. استجابة للضغط الأمريكي، استدعاي العراق شركات دولية لدعم سعيه في استخراج وتوظيف الغاز المصاحب وتتوقع بغداد بانها ستتوقف عن الحاجة لاستيراد الغاز بنهاية العام الجاري. كذلك ابدى العراق اهتمامه بالاستخدام السلمي للطاقة النووية.

من الإبادة الجماعية إلى الديمقراطية

يؤشر نيسان أيضاً الذكرى السنوية السادسة والثلاثون لعمليات الإبادة الجماعية التي قام بها صدام والمعروفة بعمليات الأنفال بالضد من الكرد في عام 1988 والذكرى السنوية العاشرة لسيطرة داعش على ثلث الأراضي العراقي وارتكاب التنظيم جريمة الإبادة الجماعية بحق الإيزيديين وغيرهم من المكونات المجتمعية العراقية في أشهر قليلة. أكثر من قرنين ونصف القرن فصلت هذين الحدفين اللذان قرعا ناقوس الخطر في جميع ارجاء العالم وأبرزا الفكر الاجرامي الذي حفزهما. اشتملت بعثة السوداني على ممثلين من حكومة إقليم كردستان ومستشاره لشؤون الإيزيديين، وهي مؤشرات إيجابية تدل على مساعاه لإشراك الجميع في عملية الحكم. خلال لقاءاته، كرر رئيس الوزراء بانه يسعى الى حل الخلافات بين الحكومة المركزية والحكومة الإقليم بما في ذلك ما يتعلق بسلطات كل منهما على عوائد النفط والغاز. وقال رئيس الوزراء بان هذه الخلافات والحواجز في العلاقة هي خلافات مؤسساتية وقانونية وليس سياسية وتعهد السوداني باستكمال مساعيه لإيجاد طرق لتحقيق تقدم في هذا المجال. الزعماء السنة والكرد وقادة الأقليات الدينية والعرقية يؤمنون بان السوداني صادق في نواياه حتى مع استمرار لاعبين سياسيين اخرين بإعاقة تحقيق تقدم استراتيجي حقيقي في مجالات مثل قانون المجلس الاتحادي وقانون النفط والغاز الوطني.

سعى العراق للاندماج في خضم الاضطراب الاقليمي العراقي

تأتي زيارة السوداني الى واشنطن في وسط اضطراب إقليمي توسيع مداه بعد الحرب على غزة ليمتد الى العراق ولبنان وسوريا والأردن واليمن والبحر الأحمر. في الرابع عشر من شهر نيسان، شنت إيران هجوما على إسرائيل مستخدمة أكثر من 300 طائرة مسيرة وصاروخ. العديد من هذه الصواريخ والمسيرات «ان لم يكن جميعها» عبرت المجال الجوي العراقي، الامر الذي كشف وجود مواطن ضعف امنية وسيادية تحتاج البلاد العمل على إصلاحها. قامت كل من إيران وتركيا باستهداف عمق منطقة كردستان العراق، باستخدام المسيرات والصواريخ في الوقت الذي لم يستطع فيه العراق رصد او الرد على هذه الهجمات بسبب النقص في قدرات الدفاع الجوي الازمة. في يوم 21 نيسان، هاجمت فصائل مسلحة عراقية القوات الامريكية في سوريا بعد يوم واحد من عودة السوداني الى العراق.

لم يفوّت السوداني أي فرصة لإظهار جديته حول تلبية احتياجات الناس وتعزيز قوة الدولة العراقية وسيادتها وسعيه لوضع المصالح المشتركة كأساس للسياسة الخارجية، مقرأ بالدور الموازن الذي يجب ان يلعبه العراق بين إيران كدولة جارة والولايات المتحدة كشريك استراتيجي.

يرى الكثيرون ان السوداني يمثل رغبة عراقية نحو بناء دولة عراقية قادرة وفاعلة وساعية الى عدم تكرار الصراعات الدموية التي شهدتها العراق في الماضي وان يصبح العراق فاعلاً بناءً على الصعيدين الإقليمي والدولي. استطاع السوداني ان يحظى باحترام العديد من العراقيين والزعماء الأجانب والمراقبين للشأن العراقي كشخص صادق وقدر على المضي بالبلاد الى الامام. لقد تبني السوداني مشروع طريق التنمية بحماس شديد . وهو خطة لبناء شبكة نقل تربط اسيا واوروبا عن طريق الخليج والعراق وتركيا . من اجل ربط المصالح الاقتصادية المحلية والإقليمية والدولية معاً ولزيادة فرص العمل والاستثمار والنمو الاقتصادي.

لماذا ينبغي على الولايات المتحدة الاهتمام بالعراق

تعكس التحديات التي يمر بها العراق عدداً من مصالح الامن القومي الأمريكي الرئيسية كالجهود الرامية إلى تعزيز الديمقراطية، استغلال العلاقة بين المناخ والطاقة، المنافسة الإقليمية والدولية، والتطرف العنيف. لقد استثمرت الولايات المتحدة في كثيراً في تأسيس نظام ديمقراطي في العراق. وشركاء الولايات المتحدة العراقيون يتطلعون من الولايات المتحدة عدم التخلّي عن هذا النظام. العراقيون تبنوا الديمقراطية وفي الوقت الذي كانت تنزلق فيه هذه الديمقراطية على المستوى المؤسسي، لا يزال العراقيون - خاصة الشباب الذين يمثلون «الطاقة المتتجددة» للبلاد - يحملون الأمل بأن يمتلكوا يوماً ما نموذجهم الخاص من الحكم الديمقراطي الدستوري الراسخ.

لقد ظهر السوداني من رحم العملية الديمقراطية الوليدة في العراق وأمامه اليوم فرصة للمضي بها قدماً. وبالنسبة للعراقيين، فإنه يعني لهم الكثير كون السوداني لم يعش حياته خارج العراق وانه تدرج في مسيرته في العراق ما بعد 2003 كمحافظ ثم كوزير ثم كعضو مجلس نواب ولان كرئيس وزراء.

تشير التوقعات إلى أن العراق سيكون من بين أكثر خمسة بلدان في العالم تأثراً بالتغيير المناخي، وهو أمر يهدد الامن المائي وال الغذائي لأكثر من 43 مليون عراقي، والذين يتوقع أن يبلغ عددهم 80 مليون بحلول عام 2050. بمساعدة من الشركاء الدوليين، بدأت الحكومة العراقية والمجتمع المدني العمل على التخفيف من وطأة آثار التغير المناخي والتكييف معه، لكنهم لا يزالون بحاجة إلى التقنية والمعرفة من الولايات المتحدة. ومع ارتفاع مستويات ندرة المياه، فإن الحكومة العراقية بحاجة استراتيجية شاملة وجهد يتناسب مع الواقع المناخي والتغير البيئي. مثل هكذا تكيف هو أمر حيوي لاستقرار البلاد ولنموها الاقتصادي.

إن الصين هي لاعب اقتصادي بارز في العراق. في عام 2021، كان العراق المستفيد الرئيس من الأموال المخصصة لمشروع الحزام والطريق. وبكلين مستورد رئيس للنفط العراقي ومنخرطة بشكل كبير في

العملية الإنتاجية والتحويلية للنفط بمحملها عن طريق الاتفاقية الصينية العراقية التي كانت تعرف سابقاً باتفاق النفط مقابل إعادة الاعمار. خلال زيارته إلى السعودية في عام 2022، قال الرئيس الأمريكي جو بايدن، «لن نغادر وترك فراغاً لتملأه الصين، روسيا، أو إيران. وسننسعى إلى الإفادة من زخم هذه اللحظة بقيادة أمريكية فاعلة ومبدئية».

لقد تراجع تهديد داعشاليوم بشكل كبير، ويعود ذلك بجزء منه إلى الشراكة الأمريكية العراقية. وستقدم اللجنة العسكرية العليا إجابات حول موقف التهديدات وما هي احتياجات العراق الضرورية للتصدي إلى هذه التهديدات. ومهما يكن من الأمر، من الواضح أن عودة وإعادة توطن حوالى عشرون ألف عراقي من سكان مخيم الهول في شمال شرق سوريا إلى مواطن عيشهما هو أمر ملح لأسباب إنسانية ولأسباب تتعلق بالمصالح الأمنية القومية للعراق والولايات المتحدة.

العراق أيضاً بحاجة إلى استقرار أسواق الطاقة العالمية، فهو يمتلك خامس أكبر احتياطي للنفط وهو أحد أكبر ثلاثة منتجين للنفط ضمن منظمة أوبك. ويطلع العراق أيضاً إلى أن يتحوّل إلى لاعب في قطاع انتاج الغاز. من جانب آخر، تمنى الولايات المتحدة دور العراق المحوري في الاستقرار الإقليمي.

المضي قدماً

ان النظر موضوعياً إلى زيارة رئيس الوزراء محمد شياع السوداني ومخرجاتها يظهر تقدماً في العديد من المجالات: فهي إعادة تأكيد المصلحة الثنائية المشتركة في تعزيز وتوسيع العلاقات بين الطرفين في الوقت الذي تنزلق فيه المنطقة نحو صراع أوسع، وحددت الزيارة بشكل صريح احتياج العراق واهتمامه بالشركات والتكنولوجيا والتعليم الذي تمتلكه الولايات المتحدة، وان العراق سيتلقى فوق صعوبات الماضي والحاضر في الوقت الذي يلعب فيه دور الموازن بين العديد من المصالح والقوى المتنافسة.

ومن الواضح بأن هنالك العديد من مجالات المصالح المشتركة بين الولايات المتحدة والعراق لإنشاء وبناء علاقات ثنائية أوسع. لقد سعى

الكثير من اسلاف السوداني الى تحقيق نفس الأهداف، كل منهم تحت ظروف معينة مختلفة، ومحققين بعضا من النجاح ولكنهم لم يخلقا درجة من الزخم الكافي في هذا المجال. ان تغير الزمان ودعم الإطار التنسيقي الى زيارة السوداني وحرصه الشخصي يمكن ان يقدم فرصة كبيرة للنجاح غابت خلال الفترات المنصرمة. الا ان الكرة لا تزال في ملعب العراق لخلق الظروف التي ستجعل من البلاد بيئة جاذبة للشركات الأمريكية للعمل والاستثمار في العراق بشكل امن. وسيستدعي الامر أيضا استمرار اظهار الولايات المتحدة لتفهمها بان التغير في العراق يأخذ وقتا وبان دعم الولايات المتحدة سيبقى جوهريا. كذلك ان تحسين منظومة الحكم وتقليل الفساد على وجه التحديد وخلق مناخ جاذب للاستثمار هي أمور أساسية.

كما هو الامر مع المانيا واليابان وفيتنام، من الممكن ان يطوي العراق صفحة تاريخ الحرب نحو مستقبل الشراكة الاستراتيجية مع الولايات المتحدة والتي قد تعود بالنفع على الامتين وتحدم مصالحهما الدبلوماسية والاقتصادية والأمنية والتكنولوجية والشعبية المختلفة

الملاحظات:

- توفر الظروف الاستثنائية الحالية امام رئيس الوزراء العراقي فرصة استثنائية للانتقال بآفاق العلاقات الثنائية العراقية مع الولايات المتحدة الى ابعاد واسعة وانهاء حد للصيغة المرتبكة والمشوهة والطارئة التي طغت عليها خلال السنوات الماضية, حيث يحظى رئيس الوزراء والى حد كبير بدعم الكتل السياسية الرئيسية والإطار التنسيقي الذي يضم في ثناياه أحزاب سياسية وفصائل لطالما أبدت رفضها لشكل العلاقات الثنائية بين العراق والولايات المتحدة المبنية على الجانب الأمني والعسكري.
- توقيت طرح رئيس الوزراء لرؤيته الرامية الى إعادة تعريف العلاقات الأمريكية العراقية وآخرتها من دائرة التعاون الأمني والعسكري البحث مهم جدا مع تفاقم حدة الاضطراب الإقليمي الذي افرزته الحرب الإسرائيلية على قطاع غزة وتمدد هذا الصراع الى بلدان المجاورة مثل لبنان واليمن.
- ان أي دور أمني او عسكري ستلعبه الولايات المتحدة في حال توسيع دائرة الصراع في المنطقة سينعكس بشكل مباشر على العراق الذي لا تزال يستضيف فيه أراضيه وحدات عسكرية أمريكية منتشرة في عدة قواعد داخل البلاد.
- ان الوصول الفعلي الى العلاقات المستدامة والشاملة بين الطرفين في المجالات الدبلوماسية والاقتصادية والثقافية والتكنولوجية والبيئية يحتاج الى جهد والتزام وعمل دؤوب من قبل الجانب العراقي يتمثل بتوفير البيئة الامنة الضرورية لجذب الاستثمارات الأمريكية واتقان دور الفاعل الموازن لعلاقاته مع شريك استراتيجي مثل الولايات المتحدة ودول جارة إقليمية مهمة مثل ايران.

العراق يروج لاتفاق مع الولايات المتحدة لسحب معظم القوات الأمريكية بحلول عام 2026

العراق يروج لاتفاق مع الولايات المتحدة لسحب معظم القوات الأمريكية بحلول عام 2026

الكاتب:

مصطفى سليم

مراسل في مكتب صحيفة واشنطن بوست في بغداد. غطى صعود تنظيم داعش الإرهابي والحملة العسكرية العراقية لهزيمته.

ميسي رايان

باحثة بشؤون الأمن القومي والدفاع لصحيفة واشنطن بوست.

ابيغيل هاوسلوهنر

مراسلة في صحيفة واشنطن بوست بشؤون الأمن القومي وتركز على الكونгрس.

المصدر:

صحيفة واشنطن بوست

<https://www.washingtonpost.com/national-security/12/09/2024/us-troops-iraq-withdrawal/>

التاريخ:

12 أيلول 2024

ترجمة وتحرير:

غدا لإدارة المخاطر : د. نصر محمد علي



ملخص تنفيذي

تعتمد الولايات المتحدة سحب معظم قواتها من العراق خلال العامين المقبلين، غير أنها ستترك قوة صغيرة متبقية في منطقة كوردستان الشمالية بموجب خطة تفاوض عليها مسؤولون أمريكيون و العراقيون. بالنسبة للولايات المتحدة، فإن الوجود العسكري المستمر في كوردستان، حيث يدير البنتاغون منذ مدة طويلة مهمة منخفضة المستوى بالقرب من العاصمة اربيل، سيكون أيضاً مفتاحاً لدعم عملياتها في سوريا المجاورة، حيث مايزال هناك حوالي 900 جندي أمريكي. وكما حدث مع أول خروج أمريكي في عام 2011، فإن الانسحاب الأمريكي من المرجح أن يترك وراءه عراقاً مثقلًا بثغرات أمنية كبيرة وانقسامات طائفية وفساد، وهي المشاكل التي ساعدت في ظهور تنظيم داعش الإرهابي الذي استولى على مساحات شاسعة من البلاد في عام 2014.



العراق يروج لاتفاق مع الولايات المتحدة لسحب معظم القوات الأمريكية بحلول عام 2026

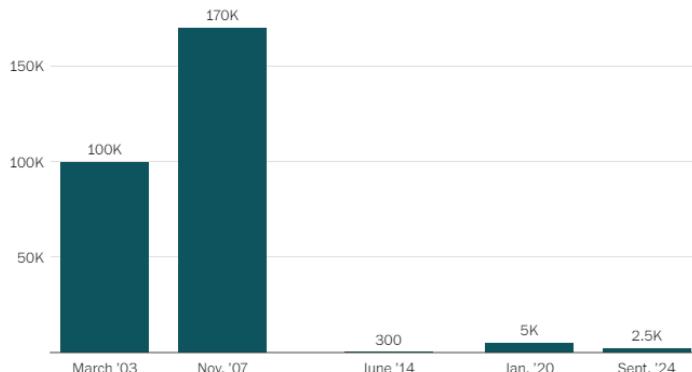


تعتزم الولايات المتحدة سحب معظم قواتها من العراق خلال العامين المقبلين، غير أنها ستترك قوة صغيرة متباعدة في منطقة كوردستان الشمالية بموجب خطة تفاوض عليها مسؤولون أمريكيون وعراقيون كشفوا عن بعض تفاصيل الاتفاق هذا الأسبوع. وقال وزير الدفاع ثابت العباسي أن البلدين توصلا إلى اتفاق من شأنه أن يحول عملية العزم الصلب، وهي مهمة عسكرية بقيادة الولايات المتحدة والتي بدأت قبل عقد من الزمان لمحاربة مسلحي تنظيم داعش الإرهابي، إلى «شراكة أمنية مستدامة»، ومن شأنه سحب ما يقرب 2500 جندي أمريكي، على مرحلتين، متوضعين الآن في العراق. وقال العباسي لقناة العربية التلفزيونية: ستبدأ المرحلة الأولى هذا العام وتستمر حتى عام 2025، فيما ستنتهي المرحلة الثانية في عام 2026». وقال مسؤول عراقي، طلب عدم الكشف عن اسمه، لوصف الخطط التي لم يُكشف عنها، إن من المتوقع أن تبقى قوة أمريكية أصغر حجماً في منطقة إقليم كوردستان شبه المستقلة لتوفير ضمان آمني للكورد العراقيين ضد الجماعات المدعومة من إيران والتي تتمتع بنفوذ واسع في بقية البلاد. ولم يستجب البنتاجون والبيت الأبيض

العراق يرتجح لاتفاق مع الولايات المتحدة لسحب معظم القوات الأمريكية بحلول عام 2026

لطلبات التعليق حول هذا الموضوع، ورفض المتحدث باسم وزارة الدفاع الأمريكية، اللواء باتريك رايدر، في مؤتمر صحفي عقده يوم الخميس تأكيد ما إذا كانت الخطة التي وصفها المسؤولون العراقيون دقيقة من وجهة نظر الولايات المتحدة.

غزت الولايات المتحدة العراق في آذار / مارس عام 2003 وسحبت القوات العسكرية كافة في عام 2011. وبدأت الولايات المتحدة في مطلع عام 2014 بزيادة مستويات قواتها في العراق مرة أخرى.



وإذا ما تم الانسحاب، فسيكون ذلك هو المرة الثانية التي تسحب فيها الولايات المتحدة معظم قواتها من العراق خلال أكثر من عقدين من التدخل الأمريكي، منذ أن غزت القوات الأمريكية العراق عام 2003 للإطاحة آنذاك بالرئيس صدام حسين.

وكما حدث مع أول خروج أمريكي في عام 2011، فإن الانسحاب الأمريكي من المرجح أن يترك وراءه عراقًا مثقلًا بثغرات أمنية كبيرة وانقسامات طائفية وفساد، وهي المشاكل التي ساعدت في ظهور تنظيم داعش الإرهابي الذي استولى على مساحات شاسعة من البلاد في عام 2014. وقد حافظت حكومة رئيس الوزراء محمد شيعان السوداني، مثل غيره من الزعماء العراقيين، على علاقات وثيقة مع إيران المجاورة، وهي قوة شيعية أخرى دعمت مجموعة من الجماعات العراقية القوية التي تضغط على بغداد لاتمام رحيل الولايات المتحدة.

لطالما أقر المسؤولون الأمريكيون بان المفاوضات الجارية التي قالوا

أنها تهدف إلى تحديد «انتقال منظم» من المهمة العسكرية المتعددة الجنسيات. قد ضمت القوات بقيادة الولايات المتحدة، في ذروة تواجدها، آلاف من القوات الأمريكية واللخلاف في العراق وسوريا لدعم العمليات الجوية والبرية المكثفة ضد تنظيم داعش الإرهابي.

وانخفض عدد القوات في اعقاب المعارك التي بلغت ذروتها ضد الجزء الأكبر من قوات داعش الإرهابي في عامي 2016 و2017 في مدينة الموصل العراقية والرقة السورية. ويرأس في الوقت الراهن اللواء، ضابط برتبة نجمتين، كيفين ليهي مهمه أصغر بكثير مقرها في بغداد.

ولقد اتفقت واشنطن وبغداد من حيث المبدأ إنهاء مهمة الولايات المتحدة ضد تنظيم داعش الإرهابي بوصفها جزءاً مما وصفه الرئيس جو بايدن والسوداني بأنه «تطور طبيعي» مع تراجع هذا التهديد. وافادت روبيتز مؤخراً بوجود خطة من مرحلتين لسحب القوات الأمريكية بحلول عام 2026.

بالنسبة للولايات المتحدة، فإن الوجود العسكري المستمر في كوردستان، حيث يدير الپنتاغون منذ مدة طويلة مهمة منخفضة المستوى بالقرب من العاصمة اربيل، سيكون أيضاً مفتاحاً لدعم عملياتها في سوريا المجاورة، حيث مايزال هناك حوالي 900 جندي أمريكي. لقد تسامحت حكومة الرئيس السوري بشار الاسد مع الوجود الأمريكي في الجزء الشرقي من بلاده، غير ان كلا الدولتين لا تربطهما علاقات رسمية.

وفي الوقت الذي لم تعد فيه القوات الأمريكية تشارك في عمليات قتالية منتظمة في العراق وسوريا كما كانت في السنوات السابقة، فإنها تتطل معرضة للخطر. ومنذ اندلاع الصراع المتجدد بين الكيان الصهيوني ومقاتلي حماس في قطاع غزة في الخريف الماضي، تعرضت المواقع الأمريكية في العراق وسوريا والأردن لهجمات صاروخية وطائرات بدون طيار من جانب جماعات مدعومة من ايران. قتل ثلاثة جنود أمريكيين في كانون الثاني / يناير في قاعدة أمريكا في الأردن لدعم العمليات في سوريا. ونفذت القوات الأمريكية غارات جوية دورية ردأ على ذلك، وكان آخرها في تموز / يوليو.

وتواصل القوات الأمريكية ايضاً في تنفيذ عمليات دورية ضد فلول

مقاتلي تنظيم داعش الارهابي. وأصيب سبعة جنود أمريكيين في الشهر الماضي اثناء قيامهم بذلك غرب العراق. وتحرص حكومة السوداني على اثبات قدرتها على إنهاء الوجود الأمريكي او تقليله على الأقل، وهو ما يظل مثيراً للجدل نظراً لتاريخ الولايات المتحدة في العراق ونفوذ الجماعات المعادية للولايات المتحدة الأمريكية. وهددت الجماعات المرتبطة في ايران باستئناف الهجمات ضد القوات الأجنبية أو تكتيفها إن لم تغادر. وقال حسين علاوي، مستشار السوداني، سيكون هناك اعلان مشترك قريباً بشأن الانسحاب المزمع. وقال: «نريد أن تعود العلاقة مع الولايات المتحدة إلى ما كانت عليه قبل عام 2014». «انتهت الحاجة إلى التحالف الدولي بهزيمة تنظيم داعش الارهابي، وباتت القوات العراقية في الوقت الراهن قادرة تماماً على التعامل مع الملف الأمني بكفاءة».

ان البقاء على الوجود العسكري في العراق من شأنه أن يدعم أيضاً أهدافاً أمنية الأمريكية أكبر في المنطقة. فقد اسقطت بطارية دفاع جوي أمريكيية في نيسان / ابريل صاروخاً بالستياً بالقرب من اربيل كان من المعتقد أنه يستهدف حليف الولايات المتحدة الكيان الصهيوني بوصفه جزءاً من هجوم إيراني ضخم ضد الكيان.

وقالت دانا ستروول، المسؤولة السابقة في البنتاغون والتي تعمل الآن مديرية أبحاث في معهد واشنطن لسياسة الشرق الأدنى، ان عودة الجنود الأمريكيين قبل عقد من الزمان باتت ضرورية عندما انهارت قوات الأمن العراقية انهياراً كبيراً وسط هجمات تنظيم داعش الارهابي.

واكدت «أشك في أن اي رئيس سيعيد القوات الأمريكية مرة ثالثة إن لم يتخذ القادة العراقيون خطوات لاعطاء الأولوية لمهمة مكافحة الإرهاب هذه». «ويتضمن ذلك الحيلولة دون أن تغدو البلاد ملعاً لإيران، ومعالجة الفساد المستشري، وتوفير الموارد وتمكين قوات الأمن الشرعية، وضمان تلبية الحكومة لاحتياجات العراقيين كافة».

وقال اشخاص مطلعون على تلك المحادثات السرية ان بعض أعضاء الكونغرس ومساعديه اطلعوا على خطط الانسحاب المتطورة.

ووصف النائب آدم سميث (واشنطن)، وهو الديمقراطي البارز في لجنة القوات المسلحة بمجلس النواب، الوجود العسكري الأمريكي

في المستقبل بانه تحد سياسي كبير للقادة العراقيين. وأكد سميث في مقابلة: «يفضل شعب العراق لا يفضل وجود قوات أمريكية في العراق - كما يفضل عدم وجود تنظيم داعش الارهابي. وهو يدرك حقيقة أننا نساعد في حل هذه المشكلة الأخيرة. انهم يريدون أن نرحل، ويريدون معرفة كيفية تحقيق ذلك. وهذا ليس بالأمر السهل». وقال السناتور جاك ريد (ديمقراطى - ولاية رود آيلاند)، الذي يرأس لجنة القوات المسلحة في مجلس الشيوخ، ان هذه القضية جمعت بين مجموعة من المصالح المعقدة لكلا البلدين. وأضاف: «يدرك العراقيون أن وجودنا يضمن الاستقرار، ولكن هناك أيضاً خطر يهدد قواتنا».

وأشار ريد إلى ان المسؤولين الأمريكيين لم يكونوا مسرورين لأن الرئيس الإيراني الجديد مسعود بیزشكیان جعل العراق موقيعاً لأول زيارة خارجية له، حيث حظي بترحيب رسمي من السوداني يوم الأربعاء. وقال النائب كوري ميلز (جمهوري - ولاية فلوريدا)، وهو من قدماء المحاربين في حرب العراق وعضو في لجنتي الشؤون الخارجية والقوات المسلحة بمجلس النواب، انه يشعر بقلق خاص إزاء نفوذ ايران والجماعات التي تدعمها. ورغم انه لا يعارض الانسحاب من حيث المبدأ، إلا انه قال لابد من وضع خطة لضمان استقرار العراق. وقال: «أشعر أن لديكم التزاماً، إذا قمتم بزعزعة استقرار الامة، بمساعدتها على الاستقرار مرة أخرى».

الملاحظات:

- ثمة اتفاق، واسع النطاق، داخل اوساط صنع القرار الامريكي بشأن عدمبقاء القوات الأمريكية لاجل غير مسمى في العراق، غير ان توقيت سحب القوات في الوقت الراهن محل خلاف.
- الولايات المتحدة لن تسحب قواتها من العراق لأسباب جيوستراتيجية بدائية، وهي ان اضطررت ستعمل على اعادة تمويع القوات في شمال العراق، كما اشرت المقالة، وتم الاشارة إلى هذا السيناريو في الاعداد السابقة من هذه النشرة.
- اشارت المقالة صراحة إلى أن ارتباط امن الولايات المتحدة بامن الكيان الصهيوني وقد يbedo ذلك طبيعياً بحكم العلاقة الوثيقة بينها وبين الكيان، غير ان الافت في هذا الصدد ربط التواجد العسكري الامريكي في العراق بامن الكيان الصهيوني، وهذا الامر من شأنه تعزيز سيناريو عدم انسحاب الولايات المتحدة.

نشرة تخصصية محدودة التداول تصدرها مؤسسة «غداً لإدارة المخاطر» في بغداد وتنشر مهتمتها في ترجمة اهم ما تتناوله مراكز التفكير العالمية حول العراق وتقوم ايضا بترجمة اشياء مهمة يعتقد فريق العمل ضرورة اطلاع صانع القرار عليها. ونود ان نشير هنا الى مجموعة امور:-

الامر الاول: تتالف كل ترجمة من:

- ملخص تنفيذي: وهو خلاصة الترجمة حسب كاتبها وتقوم المؤسسة فقط بترجمتها وتلخيصها ولا يتصرف بافكارها ومفرداتها.
- ترجمة نص المادة مع الاشارة الى الفقرات المهمة عبر تضليلها باللون الغامق.
- الملاحظات والتوصيات: وهي تمثل راي المؤسسة ورؤيتها للموضوع. وليس بالضرورة تبني المؤسسة للفكرة بل هو خلاصة ما وصل له راي المترجم والباحث.

الامر الثاني: تقوم المؤسسة بترجمة النص كما هو، فلا يعني ان المؤسسة تبني رأي الكاتب.

الامر الثالث: ان هذه النشرة تخصصية وترسل فقط لمجموعة محدودة جدا من صناع ومتخذي القرار في العراق. ولا يجوز نشرها شرعاً وقانوناً الا باذن من مدير المؤسسة حصراً.

الامر الرابع: يسر المؤسسة استقبال ملاحظاتكم وتصويباتكم وانتقاداتكم البناءة. على البريد الالكتروني ورقم الهاتف المثبتين على صفحات النشرة.

الامر الخامس: المؤسسة مستقلة ماليا واداريا بشكل كامل ولا تستقبل اي تبرعات او معونات.



IRACOPY

Iraq In Global Think Tanks